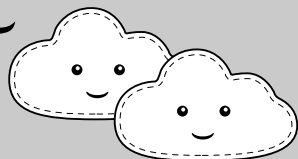


Tchibo

Taschenheizkissen
Pocket heat pads
Coussins chauffants
de poche
Cuscinetti riscaldanti
tascabili
Kapesní zahřívací polštářek

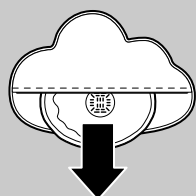


- de Gebrauchsanleitung
- en Instructions for use
- fr Mode d'emploi
- it Istruzioni per l'uso
- cs Návod k použití

Tchibo GmbH D-22290 Hamburg · 139966HB66XXIV · 2024-04

Aktivieren | Activation
Réactiver | Attivare
Aktivace

1.



2.



Durch das Aktivieren wird das Gel hart und warm.

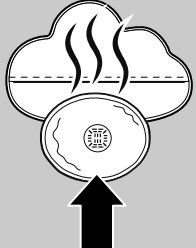
Activating the gel makes it hard and warm.

En activant le coussin, le gel devient dur et chaud.

L'attivazione fa sì che il gel diventi duro e caldo.

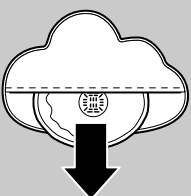
Při aktivaci gel ztvrdne a zteplá.

3.

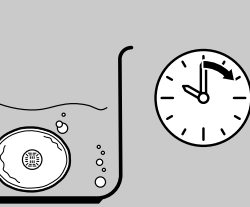


Reaktivieren | Reactivation
Réactiver | Riattivare
Reaktivace

1.



2.



10 Minuten in kochendes Wasser legen, bis das Gel klarflüssig ist.

Place the pad in boiling water for 10 minutes until the gel has become a clear fluid.

Plonger dans de l'eau bouillante pendant 10 minutes jusqu'à ce que le gel devienne clair et liquide.

Mettere in acqua bollente per 10 minuti, finché il gel non diventa liquido e trasparente.

Vložte výrobek na 10 minut do vroucí vody, dokud není gel tekutý.

de

Achtung: Sollte das Gel im Taschenheizkissen bei Anlieferung bereits hart sein, müssen Sie es vor Gebrauch reaktivieren.

Zu Ihrer Sicherheit



- Die Taschenheizkissen sind für den privaten Gebrauch konzipiert und für gewerbliche, therapeutische oder medizinische Zwecke ungeeignet.
- Der Artikel ist kein Spielzeug. Benutzt ab 6 Jahren, nur unter Aufsicht Erwachsener. Halten Sie Kleinkinder von dem Artikel fern.
- Nicht als Unterstützung beim Zahnen von Kleinkindern verwenden! Achten Sie darauf, dass Kinder nicht in die Taschenheizkissen beißen oder darauf kauen. Das Gel in den Taschenheizkissen ist nicht giftig. Treten bei Ihrem Kind aber Beschwerden auf, suchen Sie einen Arzt auf.
- Halten Sie Kinder von Verpackungsmaterial fern. Es besteht u.a. Erstickungsgefahr!
- Der Artikel darf nicht verwendet werden, wenn eine Person Wärme nicht richtig wahrnehmen kann.
- **WARNUNG! DIE TASCHENHEIZKISSEN KÖNNEN VERBRENNUNGEN VERURSACHEN. VERMEIDEN SIE LÄNGEREN, DIREKTEN KONTAKT MIT DER HAUT. VERWENDEN SIE DIE TASCHENHEIZKISSEN NUR MIT BEZUG.**
- Nehmen Sie das Taschenheizkissen aus dem Bezug heraus, bevor Sie sie zum Reaktivieren in kochendes Wasser legen.
- Prüfen Sie die Taschenheizkissen vor jedem Gebrauch auf Beschädigungen und Verschleiß. Eine defektes Taschenheizkissen darf nicht mehr verwendet werden.
- Die Taschenheizkissen dürfen auf keinen Fall im Backofen, im Grill oder in der Mikrowelle erhitzt bzw. reaktiviert werden!
- Nicht ins Gefrierfach legen!
- Bewahren Sie diese Anleitung zum späteren Nachlesen auf. Bei Weitergabe des Artikels ist auch diese Anleitung mitzugeben.

Aufbewahren und Pflegen

Schützen Sie die Taschenheizkissen vor direkter Sonneneinstrahlung. Legen Sie keine Gegenstände auf den Taschenheizkissen ab.

Schützen Sie die Taschenheizkissen vor Kontakt mit heißen Oberflächen, scharfkantigen und spitzen Gegenständen u.Ä. Die Bezüge sind in der Waschmaschine waschbar. Beachten Sie die in den Bezügen eingenähten Pflegehinweise.

en

Please note: If the gel in the pocket heat pad is already hard, you need to reactivate it before use.

For your safety



- The pocket heat pads are designed for private use and are not suitable for commercial, therapeutic or medical purposes.
- This product is not a children's toy. Use permitted from 6 years and up, only under adult supervision. Keep infants away from the product.
- Do not use as an aid to soothe teething infants! Make sure that children never bite or chew on the pocket heat pads. The gel in the pocket heat pads is non-toxic, but you should consult a doctor if your child experiences any discomfort.
- Keep packaging materials out of the reach of children. They pose several risks, including the risk of suffocation!
- The product must not be used by people who are unable to feel heat properly.
- **WARNING! THE POCKET HEAT PADS CAN CAUSE BURNS. AVOID PROLONGED DIRECT CONTACT WITH THE SKIN. ONLY USE THE POCKET HEAT PADS WITH THEIR COVER.**
- Remove the pocket heat pad from its cover before placing it in boiling water to reactivate it.
- Always check the pocket heat pads for damage and wear before use. Discontinue use if faulty.
- The pocket heat pads must never be heated or reactivated in the oven, grill or microwave!
- Do not put them in the freezer!
- Keep these instructions for future reference. If you give this product to another person, remember to also include these instructions.

Storing and cleaning

Protect the pocket heat pads from direct sunlight. Do not place any objects on the pocket heat pads.

Protect the pocket heat pads from contact with hot surfaces, sharp-edged and pointed objects, etc.

The covers are machine washable. Follow the care instructions sewn into the covers.

fr

Attention! Si le gel du coussin chauffant de poche est déjà dur à la livraison, vous devez le réactiver avant de l'utiliser.

Pour votre sécurité



- Ces coussins chauffants de poche sont destinés à une utilisation privée et ne conviennent pas à un usage commercial, thérapeutique ou médical.
- Cet article n'est pas un jouet. Les enfants peuvent l'utiliser à partir de 6 ans, uniquement sous la surveillance d'un adulte. Tenez l'article hors de portée des petits enfants.
- Ne pas utiliser pour soulager la poussée dentaire des bébés ou des petits enfants! Veillez à ce que les enfants ne mordillent pas les coussins chauffants de poche et ne les portent pas à la bouche.
- Le gel contenu dans les coussins chauffants de poche n'est pas toxique, mais si votre enfant présente des troubles, consultez un médecin.
- Tenez le matériel d'emballage hors de portée des enfants. Il y a notamment risque d'étouffement!
- L'article ne doit pas être utilisé par des personnes présentant des troubles au niveau de la perception de la chaleur.
- **AVERTISSEMENT! LES COUSSINS CHAUFFANTS DE POCHE PEUVENT PROVOQUER DES BRÛLURES. ÉVITEZ LE CONTACT DIRECT OU PROLONGÉ AVEC LA PEAU. UTILISEZ LES COUSSINS CHAUFFANTS DE POCHE UNIQUEMENT AVEC LA HOUSSE.**
- Retirez le coussin chauffant de poche de sa housse avant de le plonger dans de l'eau bouillante pour le réactiver.
- Avant chaque utilisation, vérifiez que les coussins chauffants de poche ne présentent aucune trace d'usure ou de détérioration. Un coussin chauffant de poche défectueux ne doit plus être utilisé.
- Les coussins chauffants de poche ne doivent en aucun cas être chauffés ou réactivés dans un four, grill ou micro-ondes!
- Ne pas mettre au congélateur!
- Conservez ce mode d'emploi pour pouvoir le consulter ultérieurement. Si vous donnez, prêtez ou vendez cet article, remettez ce mode d'emploi en même temps que l'article.

Rangement et entretien

Protégez les coussins chauffants de poche des rayons directs du soleil. Ne posez pas d'objets sur les coussins chauffants. Protégez les coussins chauffants de tout contact avec des surfaces chaudes, des objets pointus ou à arêtes vives, etc. Les housses sont lavables en machine. Respectez les consignes d'entretien cousues dans les housses.

it

Attenzione: Se il gel dei cuscinetti riscaldanti tascabili dovesse essere già duro alla consegna, è necessario riattivarlo prima dell'uso.

Per la vostra sicurezza



- I cuscinetti riscaldanti tascabili sono destinati all'utilizzo privato e non sono adatti a scopi commerciali, terapeutici o medici.
- L'articolo non è un giocattolo. Utilizzo da 6 anni consentito solo sotto la sorveglianza di un adulto. Tenerlo fuori dalla portata dei bambini piccoli.
- Non utilizzare come ausilio per alleviare i disturbi della dentizione nei bambini piccoli! Fare attenzione che i bambini non mordano o mastichino i cuscinetti riscaldanti tascabili. Il gel contenuto nei cuscinetti riscaldanti tascabili è atossico. Se il suo bambino presenta sintomi, si rivolga a un medico.
- Conservare i materiali d'imballaggio fuori dalla portata dei bambini. Sussiste pericolo di soffocamento!
- Questo prodotto non deve essere utilizzato da persone che non sono in grado di percepire correttamente la sensazione di calore.
- **AVVERTENZA! I CUSCINETTI RISCALDANTI TASCABILI POSSONO CAUSARE USTIONI. EVITARE IL CONTATTO DIRETTO E PROLONGATO CON LA PELLE. UTILIZZARE I CUSCINETTI RISCALDANTI TASCABILI SOLO CON IL RIVESTIMENTO.**
- Per riattivare il cuscinetto riscaldante tascabile, rimuoverlo dal rivestimento prima di immergerlo in acqua bollente.
- Prima di ogni utilizzo controllare che i cuscinetti riscaldanti tascabili non presentino danni e segni d'usura.
- Non utilizzare più un cuscinetto riscaldante tascabile se è difettoso.
- I cuscinetti riscaldanti tascabili non devono mai essere riscaldati o riattivati nel forno, nel grill o nel microonde!
- Non collocarli nel freezer!
- Conservare le presenti istruzioni per la consultazione futura. In caso di cessione dell'articolo, consegnare anche le presenti istruzioni al nuovo proprietario.

Conservazione e cura

Proteggere i cuscinetti riscaldanti tascabili dall'irraggiamento diretto del sole. Non collocare nessun oggetto sui cuscinetti riscaldanti tascabili. Proteggere i cuscinetti riscaldanti tascabili dal contatto con superfici calde, oggetti taglienti e appuntiti, ecc. I rivestimenti possono essere lavati in lavatrice. Osservare le istruzioni per la cura cucite nei rivestimenti.

cs

Pozor: Pokud je kapesní zahřívací polštářek již při dodání tvrdý, musíte ho před použitím reaktivovat.

Pro Vaši bezpečnost

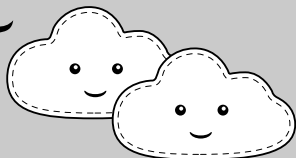


- Kapesní zahřívací polštářky jsou koncipovány pro soukromé použití a nejsou vhodné pro komerční, terapeutické nebo lékařské účely.
- Tento výrobek není hračka. Používání od 6 let, a to jen pod dohledem dospělé osoby. Výrobek udržujte mimo dosah malých dětí.
- Nepoužívat u malých dětí k ulehčení prožívání zubů! Dbejte na to, aby děti kapesní zahřívací polštářky nekousaly ani nežvýkaly. Gel v kapesních zahřívacích polštářcích není jedovatý. Pokud by však dítě mělo nějaké obtíže, vyhledejte lékařskou pomoc.
- Obalový materiál udržujte mimo dosah dětí. Mimo jiné hrozí i nebezpečí udušení!
- Výrobek nesmí být používán osobou, která nedokáže správně vnímat teplo.
- **VÝSTRAHA! KAPESNÍ ZAHŘÍVACÍ POLŠTÁŘKY MOHOU ZPŮSOBIT POPÁLENINY. VYHNĚTE SE DELŠÍMU, PŘÍMÉMU KONTAKTU S POKOŽKOU. KAPESNÍ ZAHŘÍVACÍ POLŠTÁŘKY POUŽÍVEJTE POUZE S POTAHEM.**
- Před vložením do vroucí vody za účelem reaktivace vyjměte kapesní zahřívací polštářky z obalu.
- Před každým použitím zkontrolujte kapesní zahřívací polštářky ohledně poškození a opotřebení. Vadný kapesní zahřívací polštářek se již nesmí používat.
- Kapesní zahřívací polštářky se nesmí zahřívát, popř. reaktivovat v pečici, troubě, grilu nebo mikrovlnné troubě!
- Nevkládejte je do mrazicí přihrádky! Tento návod si uschovejte pro pozdější potřebu. Při předávání výrobku s ním současně předejte i tento návod.

Uchovávání a ošetřování

Chraňte kapesní zahřívací polštářky před přímým slunečním zářením. Nepokládejte na kapesní zahřívací polštářek žádné předměty. Chraňte kapesní zahřívací polštářky před kontaktem s horkými povrchy, ostrými a špičatými předměty apod. Potahy jsou vhodné do myčky. Dodržujte pokyny k péči uvedené na nášivce potahů.

Tchibo



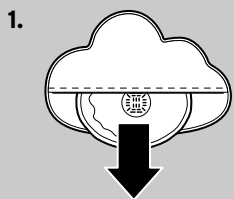
Kieszonkowe poduszki grzewcze Vreckové vyhrievacie vankúšiky Žepna grelna blazinica Cep ısıtma pedi

- pl Instrukcja użytkowania
- sk Návod na použitie
- sl Navodila za uporabo
- tr Kullanım Kılavuzu

Tchibo GmbH D-22290 Hamburg · 139966HB6XIV · 2024-04

Aktywacja | Aktivácia
Aktiviranje | Etkinleştirme

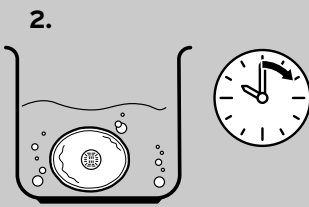
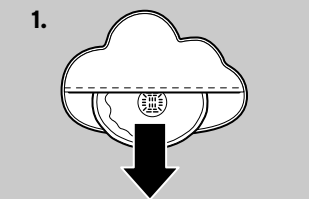
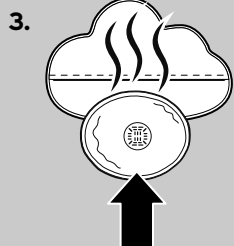
Reaktywacja | Reaktivácia
Ponovno aktiviranje | Yeniden etkinleştirme



Po aktywacji żel staje się twardy i ciepły.

Aktivovaním gél stvrdne a zahreje sa. Ko se aktivira, postane gel trd in topel.

Jel etkinleştiginde sert ve sıcak hale gelir.



Włożyć na 10 minut do gotującej się wody, aż żel stanie się zupełnie płynny.

Vložte do vriacej vody na 10 minút, kým gél nebude číry.

Postavite v vrelo vodo za 10 minut, dokler gel ne postane prozoren.

Jel berraklaşana kadar 10 dakika kaynar suda bekletin.

Uwaga: Jeśli w chwili dostawy żel w kieszonkowej poduszce grzewczej jest już twardy, należy go reaktywować przed użyciem.

Dla bezpieczeństwa użytkownika

- Kieszonkowe poduszki grzewcze zaprojektowano do użytku prywatnego – nie nadają się one do celów komercyjnych, terapeutycznych ani medycznych.
- Produkt nie jest zabawką. Używanie dozwolone od lat 6, tylko pod nadzorem dorosłych. Małe dzieci nie mogą mieć dostępu do produktu.
- Nie stosować wspomagająco przy ząbkowaniu u małych dzieci! Należy dopilnować, aby dzieci nie gryzły ani nie żuły kieszonkowych poduszek grzewczych. Żel w kieszonkowych poduszkach grzewczych nie jest toksyczny. Jeśli jednak u dziecka wystąpią jakiegokolwiek dolegliwości, należy udać się z dzieckiem do lekarza.
- Dzieci nie mogą mieć dostępu do materiałów opakowaniowych. Istnieje m.in. niebezpieczeństwo uduszenia!
- Produkt nie może być stosowany u osób z ograniczoną zdolnością odczuwania ciepła.
- OSTRZEŻENIE!** KIESZONKOWE PODUSZKI GRZEWcze MOGĄ SPOWODOWAĆ OPARZENIA. Należy unikać dłuższego, bezpośredniego kontaktu ze skórą. Kieszonkowych poduszek grzewczych używać TYLKO Z POSZEWKĄ.
- Przed włożeniem kieszonkowej poduszki grzewczej do gotującej się wody w celu reaktywacji należy wyjąć ją z poszewki.
- Przed każdym użyciem należy sprawdzić kieszonkowe poduszki grzewcze pod kątem uszkodzeń i zużycia. Nieprawidłowa poduszka grzewcza nie może być dłużej używana.
- Pod żadnym pozorem nie wolno nagrzewać ani reaktywować kieszonkowych poduszek grzewczych w piekarniku, na grillu albo w kuchence mikrofalowej!
- Nie wkładać do zamrażalnika!
- Niniejszą instrukcję należy starannie przechowywać do późniejszego wykorzystania. W razie zmiany właściciela produktu należy przekazać również tę instrukcję.

Przechowywanie i pielęgnacja

Kieszonkowe poduszki grzewcze należy chronić przed bezpośrednim działaniem promieni słonecznych. Nie należy kłaść żadnych przedmiotów na kieszonkowych poduszkach grzewczych.

Kieszonkowe poduszki grzewcze należy chronić przed kontaktem z gorącymi powierzchniami, ostrymi i spiczastymi przedmiotami itp.

Poszewki można prać w pralce. Należy przy tym przestrzegać symboli pielęgnacyjnych podanych na wyszycie.

Pozor: Ak je vankúšik už aktivovaný, pred použitím ho povarte (viď „Reaktivácia“).

Pre vašu bezpečnosť

- Vreckové vyhrievacie vankúšiky sú určené na súkromné použitie a nie sú vhodné na komerčné, terapeutické alebo medicínske účely.
- Výrobok nie je detská hračka. Používanie od 6 rokov, len pod dohľadom dospelých. Výrobok udržiajte mimo dosahu malých detí.
- Nepoužívajte ho ako pomoc pri prerézavaní zubkov malých detí! Dbajte na to, aby deti vreckové vyhrievacie vankúšiky nehrýzli ani nežuili. Gél vo vreckových vyhrievacích vankúšikoch nie je toxický. Ak sa však u vášho dieťaťa objavia nejaké ťažkosti, obráťte sa na lekára.
- Zabráňte prístupu detí k obalovému materiálu. Okrem iného hrozí nebezpečenstvo udusení!
- Výrobok nesmú používať osoby s poruchou vnímania tepla.
- VAROVANIE!** VRECKOVÉ VYHRIEVACIE VANKÚŠIKY MÔŽU SPÔSOBIŤ POPÁLENINY. ZABRÁŇTE DLHŠIEMU PRIAMEMU KONTAKTU S POKOŽKOU. VRECKOVÉ VYHRIEVACIE VANKÚŠIKY POUŽÍVAJTE LEN S POŤAĤOM.
- Pred vložením do vriacej vody na reakváciu vyberte vreckový vyhrievací vankúšik z poťahu.
- Pred každým použitím skontrolujte vreckový vyhrievací vankúšik na poškodenie a opotrebovanie. Poškodený vreckový vyhrievací vankúšik sa už nesmie používať.
- Vreckové vyhrievacie vankúšiky sa v žiadnom prípade nesmú ohrievať alebo reaktivovať v rúre, na grile alebo v mikrovlnnej rúre!
- Neukladajte do mrazničky!
- Uchovajte si tento návod na neskoršie použitie. Ak výrobok postúpíte inej osobe, musíte jej odovzdať aj tento návod.

Uchovanie a ošetrovanie

Vreckové vyhrievacie vankúšiky chráňte pred priamym slnečným svetlom. Na vreckové vyhrievacie vankúšiky neumiestňujte žiadne predmety.

Vreckové vyhrievacie vankúšiky chráňte pred kontaktom s horúcimi povrchmi, ostrohrannými a špicatými predmetmi atď. Poťahy je možné prať v práčke.

Dodržiavajte pokyny na ošetrovanie všeté do poťahov.

Opozorilo: Če je gel v žepni grlni blazinici trd, ga je treba pred ponovno uporabo ponovno aktivirati.

Za vašo varnost

- Žepne grelna blazinica so zasnovane za zasebno uporabo in niso primerne za komercialne, terapevtske ali medicinske namene.
- Izdelek ni igrača. Uporabljajte od 6. leta starosti dalje, samo pod nadzorom odraslih. Malim otrokom preprečite dostop do izdelka.
- Ne uporabljajte kot zobni pripomoček za malčke! Prepričajte se, da otroci ne grizejo ali žvečijo grelnih blazinic vrečk. Gel v žepnih grelnih blazinicah ni strupen. Če pa ima vaš otrok simptome, se posvetujte z zdravnikom.
- Ovojni material hranite izven dosega otrok. Obstaja med drugim nevarnost zadušitve!
- Izdelka se ne sme uporabljati, če oseba ne zaznava pravilno toplote.
- OPOZORILO!** ŽEPNE GRELNE BLAZINICE LAHKO POVZROČIJO OPEKLINE. PREPREČITE DALJŠI, NEPOSREDEN STIK S KOŽO. ŽEPNE GRELNE BLAZINICE UPORABLJAJTE SAMO S PREVLEKO.
- Odstranite žepno grelna blazinico iz pokrova, preden jo za ponovno reaktivacijo položite v vrelo vodo.
- Preverite žepne grelna blazinice pred vsako uporabo glede poškodb in obrabe. Poškodovane žepne grelna blazinice se ne sme več uporabljati.
- Žepnih grelnih blazinic ne smete segrevati ali ponovno aktivirati v pečici, na žaru ali v mikrovalovni pečici!
- Ne vstavite ga v zamrzovalnik!
- Navodila prihranite za poznejše branje. Če boste izdelek predali drugi osebi, priložite tudi navodila.

Shranjevanje in nega

Žepne grelna blazinice zaščitite pred neposredno sončno svetlobo. Na žepne grelna blazinice ne postavljajte nobenih predmetov.

Žepno grelna blazinica zaščitite pred stikom z vročimi površinami, predmeti z ostrimi robovi in konicami itd. Prevekle lahko operete v pralnem stroju. Upoštevajte navodila za nego, ki so všita v prevleke.

Dikkat: Ped zaten etkinleştirilmişse, kullanmadan önce kaynatın (bkz. „Yeniden etkinleştirme“).

Kendi güvenliğinizi için

- Cep ısıtma pedleri özel kullanımı için tasarlanmış olup ticari, terapi veya tıbbi amaçlı kullanımı için uygun değildir.
- Ürün oyuncak değildir. Sadece yetişkinlerin gözetimi altında kullanılabilir. Çocukları ürünün uzak tutun.
- Çocukların dış çıkarma sürecinde destekleyici olarak kullanılmamalıdır! Çocukların cep ısıtma pedlerini sırmamalarına ve çignemelerine dikkat edin. Cep ısıtma pedlerindeki jel zehirli değildir. Ancak çocuğunuzda şikayetler ortaya çıkacak olursa bir doktora başvurun.
- Çocukları ambalaj malzemesinden uzak tutun. Aksi takdirde boğulma tehlikesi vardır!
- Isıyı tam olarak algılayamayan bir kişi bu ürünü kullanmamalıdır.
- UYARI!** CEP ISITMA PEDLERİ YANIKLARA NEDEN OLABİLİR. DERİ İLE DOĞRUDAN UZUN SÜRE TEMAS ETMESİNİ ÖNLEYİN. CEP ISITMA PEDLERİNİ SADECE KILIFILA KULLANIN.
- Cep ısıtma pedini yeniden etkinleştirmek için kaynar suya koymadan önce kilifından çıkarın.
- Her kullanımdan önce cep ısıtma pedinde hasar ve aşınma olup olmadığını kontrol edin. Cep ısıtma pedi bozulursa artık kullanılmamalıdır.
- Cep ısıtma pedini asla fırında, ızgarada veya mikrodalgada ısıtmanın veya yeniden etkinleştirmeyin!
- Buzluğa koymayın!
- Gerektiğinde tekrar okumak üzere bu kılavuzu saklayın. Bu ürün başkasına devredildiğinde, bu kılavuz da beraberinde verilmelidir.

Saklama ve Bakım

Cep ısıtma pedlerini doğrudan güneş ışığından koruyun. Cep ısıtma pedinin üzerine herhangi bir eşya koymayın. Cep ısıtma pedlerinin sıcak yüzeylere, keskin kenarlı ve sivri cisimlerle temas etmesini önleyin.

Kılıfın makinede yıkanabilir. Kılıfların içine dikilmiş olan bakım talimatlarına uyun.



Artikelnummer
Product number
Référence
Codice articolo
Číslo výrobku
Numer artykułu
Číslo výrobku
Številka artikla
Ürün numarası :
689 076

www.tchibo.de/anleitungen
www.tchibo.de/instructions
www.fr.tchibo.ch/notices
www.tchibo.cz/navody
www.tchibo.pl/instrukcje
www.tchibo.sk/navody
www.tchibo.com.tr/kilavuzlar